

# स्पैक्ट्रम Spectrum

Quarterly House Magazine

Vol. XVI July-Sept. 2014

## MMTC Pledges Support to Swachh Bharat Abhiyaan



एक कदम स्वच्छता की ओर

# Editorial

---

Cleanliness is next to godliness. Oft-quoted words of Mahatma Gandhi that would appear to have little impact in the daily lives of a nation of a billion plus litterbugs like ours. Some would say we take to littering like a national pastime, and the unsightly mounds of trash heaped by the roads or strewn in parks, railway tracks buried under garbage or river banks overflowing with waste; do stand witness to the sordid state of affairs. Inadequate sanitation, rampant littering, improper waste disposal; these are serious issues plaguing India's environmental and civic conditions today.

In the light of this, the Swachh Bharat Abhiyaan has been launched by the Govt. of India at an opportune moment and is a welcome step in the arduous journey to achieve a Clean India by 2019. MMTCL has pledged its support to the campaign and has initiated cleanliness drives across its Corporate and Regional Offices. Several initiatives have already been taken to digitize records, minimize waste, and promote recycling. MMTCL's Action Plan for the upcoming years also includes contribution towards construction of sanitation and drinking water facilities in slums and schools.

In this issue, we take a look at some of these Swachh Bharat Abhiyaan programs and activities undertaken in various offices of MMTCL. The employees have enthusiastically participated in these activities, which has lent a boost to the movement. It is essential that the momentum of this movement is maintained, as it is only with our combined and sustained participation in this campaign that the vision for a Clean India can be realized.

The issue also covers business and other events that happened over the past few months at various MMTCL offices, such as a state-level Vendor Development Program at CO, a senior level delegation visit from the Japanese Steel Mills, and a Bullion Drill in RO – Hyderabad. Rajbhasha activities have seen a welcome rise with Hindi weeks and workshops being organized in several ROs like Mumbai, Vizag, Chennai, Hyderabad, Kolkata, and Barbil. A helpful guide to the Rajbhasha Unicode system and its utility is also included in this issue.

We bring you news of all these and more, alongside our regular sections on CO News, RO News, General Features, Superannuations, etc.

We request all divisions, employees and retirees to kindly send in their contributions for the next issue(s) of Spectrum. News, articles, write-ups, accompanying photographs, as well as suggestions, feedback and news leads are most welcome, and may be sent to the Corporate Communications Division at the CO. Please note that any news pertaining to or occurring during a particular quarter should reach us by the end of that quarter. We earnestly solicit your support in making your in-house magazine Spectrum a worthy read and ongoing success!

**Apology for Misprint:** Shri Satish Maheshwari superannuated from MMTCL on 30.06.2014 as Sr. Office Manager (PS). His name was misspelled as Satish Maheswhari on Page 40 (Superannuations at CO) of the Spectrum April-June 2014 issue. We apologize for this error.

Write to us at [ccd@mmtclimited.com](mailto:ccd@mmtclimited.com)



# Contents

Swachh Bharat Abhiyaan – MMTC's CSR Plays a Determined Role	2
Swachh Bharat Abhiyaan at MMTC ROs	6
Vendor Development Program	10
Visit of Delegation from JSM	12
RO Hyderabad Organizes Bullion Drill	13
Rajbhasha Activities at RO Hyderabad	15
RO Mumbai Organizes Hindi Pakhwada	16
Hindi Week & Workshop at RO Vizag	18
RO Chennai Organizes Hindi Pakhwada	19
Hindi Week Organized at RO Kolkata	21
Events at SRO Barbil	22
Rajbhasha- Unicode & its Utility	23
The Role of Advertising	25
Kudos	26
AIFEEWA Holds General Body	26
51st AGM of MMTC Ltd	27
Independence Day at MMTC Colony	27
Essence of CSR	28
Superannuations	30

## Corporate Office

Editorial & Production Co-ordinator: Somdutta Sarkar, Dy. Manager (CC)

Editorial Team: Corporate Communication Division

---

### Disclaimer:

The views expressed by the subscribers of various articles in this magazine are their individual views and the editorial team or the organization does not hold responsibility nor endorse the views expressed.

# Swachh Bharat Abhiyaan

## – MMTC's CSR plays a Determined Role

**Venita Solomon**  
 Dy. Manager (CSR)

The Swachh Bharat Abhiyaan was announced by the Prime Minister of India, Sh. Narendra Modi, on 15th of August, 2014 and it was officially launched on 2nd of October, 2014.



The Swachh Bharat Abhiyaan is the country's biggest cleanliness drive. It aims to accomplish the vision of CLEAN INDIA by 2nd of October 2019; the 150th birthday of Sh. Mahatma Gandhi, our beloved Father of the Nation.

The Prime Minister declared that every Indian should realize Bapu's dream of clean surroundings and this mission aims to bring the fading Gandhian ideal back into public imagination.

The Prime Minister encouraged every citizen to dedicate 100

hours a year i.e. 2 hours a week for voluntary cleanliness work. He also urged all Corporates to come forward and support this mission.

**Thus on 2<sup>nd</sup> of October, 2014, MMTC pledged its support to the Swachh Bharat Abhiyaan.**

MMTC has had a CSR focus since 2006-07 when it first came out with a formal CSR Policy. The focus areas laid down in this policy were –

- Infrastructure development (Education and Primary Healthcare)
- Literacy Promotion
- Promotion of Indian Art, Sports and Culture
- Response to Natural Calamities
- Environmental Care and Concern

As a member of the society, MMTC is aware that it cannot remain sustainable unless it co-exists with society as a good corporate citizen and meets the expectations of society through its business activities. Various initiatives have been taken for the benefit of society and the environment since 2007 as



MMTC has always been sensitive towards environmental care. MMTC comes forward and extends support towards environmental upkeep; and to ensure continuity in approach and to make progress in a specific direction, the Company has laid down a road map for the next five years wherein the Swachh Bharat campaign will be a major component.

### FACTS

- Only 32.7% of rural households have access to toilets.
- This has led to various other problems like high mortality among children, spread of infections and diseases, even rapes of young girls who go to deserted places to relieve themselves.
- Slum dwellers in cities have no access to running water or toilets.

- India continues to have the largest number of people in the world defecating in the open (over 700 million)
- 4 lakhs (0-5 year olds) die due to unsafe drinking water
- Nearly 100 million people in India lack access to safe drinking water
- Over 600,000 children under 5 lose their lives to water and sanitation related diseases like diarrhea and pneumonia every year.
- Indian towns and cities are littered with garbage; the result of massive urban migration, poor civic planning and inadequate waste disposal systems, and rivers and lakes are polluted with sewage and industrial effluents.

### The 5 YEAR PLAN for SWACHH BHARAT

encompasses the following areas:-

1. Maintenance of cleanliness in office and immediate surroundings
2. Weeding out old files and record.
3. Digitization of records

### MMTC Initiatives for Environmental Care

MMTC's operations by its very nature do not cause any ecological damage, since the Company has not undertaken any activity adversely affecting the environment or causing any ecological damage. However as a responsible corporate citizen MMTC has chosen to contribute to the environment through various measures aimed towards maintenance of ecological balance.

In the past years, MMTC, under its CSR policy, has undertaken various initiatives to ensure conservation of environment. The highlights of such initiatives are as under:

- In addition to maintenance of cleanliness within the office, MMTC in the past, has planted saplings in the areas of Bellary (Karnataka), Duburi and Barbil (Odisha) and continues to maintain a "green environment" through placement of greenery / potted plants at appropriate places in and around all its operational areas
- MMTC has undertaken construction of two check dams in Odisha to ensure availability of water all year round for irrigation purposes; and it has provided waste

dumpers at municipal sites in Bellary to encourage better waste management



- MMTC undertook revival of a water body (through rainwater harvesting) in Delhi. The village around the lake faced problems like Water Logging, Low Ground Water Level and Dried up tube wells. MMTC through its intervention helped solve this problem and helped the villagers get water supply in their houses.
- MMTC also implemented rain water harvesting system at the Regina Mundi School (Goa) which is located at the top of the Chicalim Village plateau, which is at a considerable height above sea level and has had a shortage of water supply even though Goa has abundant rainfall. The construction of the rainwater harvesting system enabled the school to have water for about 200 days i.e. 100 days during

the monsoon (from June to September) and 100 days of stored water in the post monsoon period.



- MMTC has tied up with NGO CHINTAN which deals with waste management for disposal of its office waste. Office waste is handed over to Chintan which then segregates this waste at a centralized facility for recycling or disposal. A large amount of old /non usable electrical items and E-waste has accumulated over the years. This E-waste is given to Chintan as part of MMTC's



CSR activity. The disposal of this waste results in both environmental protection and generates revenue which will be used for education of the waste handlers' children, especially for the girl child.

- Poor sanitation in schools hampers students' growth and development. The lack of private sanitation facilities for girls discourages parents from sending girls to school and contributes to the dropout rate. MMTC has created sanitation and drinking water facilities in various schools and has also dug borewells to ensure availability of water in the toilets.
- MMTC during the previous year introduced energy efficiency measures consequent to an energy audit conducted by M/s Energy Efficiency Services Ltd. Accordingly old electrical equipments of CO & DRO were replaced with star-rated ones to save on electricity cost, and installation of Photovoltaic Solar Panels in DRO is in progress at this time.

## Swachh Bharat Abhiyaan at MMTC

At MMTC Corporate Office, The Swachh Bharat Abhiyaan commenced from Sept. 25th 2014. Posters were placed at the entrance and at various locations within the office highlighting MMTC's commitment towards the call given by the Hon'ble PM. The posters were aimed at creating awareness among the employees of the importance of this drive and for soliciting their participation for making this drive successful.

A cleanliness drive under the Swachh Bharat Abhiyaan was organized on 02.10.2014 in which the CMD and the Directors took the lead and there was an overwhelming participation from the employees of MMTC. This was followed by a short program in which the CMD administered the Swachhta Shapath. Shri Purushottam Agarwal, Professor at JNU and former Member, UPSC, and Ms Bharti Chaturvedi, Director, Chintan Environmental and Research Group, which specializes in waste management, were invited to share their views on "maintenance of a clean environment" with the MMTC employees. The speakers emphasized the importance of hygiene and cleanliness in our day to day lives.



*Swachh Bharat Program at MMTC CO*

A cleanliness drive was also undertaken at MMTC residential colony in New Delhi under the initiative of the young Deputy Managers living in the colony and door to door collection of garbage and proper placement to facilitate collection of the garbage was shown to all the residents.

MMTC Regional Offices all over India also took a Swacchta Shapath (Pledge) on this occasion and cleanliness drives were initiated to ensure clean and orderly office environment.

### **MMTC's Action Plan for the Next 5 Years**

- During the current year MMTC will contribute towards construction of toilets in and around Delhi NCR jointly with STC and PEC in slums located in the NDMC and MCD areas.
- In the next 5 years, the 'sanitation and clean drinking water' initiative will primarily be undertaken in schools,

especially in schools for the girl child.

- MMTC will initiate necessary steps to weed out old files and keep only those files essential for the day to day functioning of the corporation. Files not required for the day to day functioning will be earmarked for storage. Also, MMTC is in the process of finalizing the agency which will undertake the task of digitization of records. This will result in considerable space saving as

well as in creating an environment- friendly workplace which facilitates easy retrieval of data.

- MMTC is encouraging its employees to take up volunteering with NGOs involved in keeping the environment clean and green, wherein they can undertake voluntary cleaning in community premises near their respective homes or office.



*Swachhata Shapath being taken at CO*

- At the MMTC residential colony in New Delhi, steps have been taken to ensure segregation of waste to promote recycling. However, as part of the five year plan, steps will be taken to 'compost' waste and use it for horticultural purposes. In addition, it is proposed to invest in a 'water harvesting system' in the residential colony and to build a facility for 'treatment and recycling of waste water' for horticultural purposes.

Mere launching a program is not enough, results matter. It is not only an individual who can make it a success, participation of all employees is of utmost importance. Thus it is important to ensure that the interest of all is sustained and they work towards this goal in a concerted manner.

India will definitely be a clean country in coming years provided all of us participate in this Swachh Bharat Mission in a holistic manner.

————— *Let's join hands in the Country's biggest cleanliness drive* —————

## Swachh Hyderabad

**S. Rahim Basha**  
 Dy. Manager (Vig.)

**F**or the implementation of the 'Swachh Bharat' campaign initiated by our Hon'ble Prime Minister and as per the directives received from Corporate Office, MMTC RO - Hyderabad conducted an essay competition on 30th September 2014 on the topic 'Importance of Hygiene and Cleanliness at Workplace' to instill and ensure the importance of hygiene and cleanliness in office premises among employees. Around ten officers and staff participated in the competition. S/Shri D.J. Madhusudan, Manager, S. Rahim Basha, Dy. Manager (Vig), and J.V. Bheemasen Rao, Manager (F&A) won the first,

second, and third prizes respectively.

On 2nd October 2014, Shri T. S. Rao, General Manager, RO - Hyderabad along with Shri J. Kishan, Chief General Manager (camping at the time in Hyderabad) administered the Swachhata Shapath (Pledge). All officers and staff participated in the pledge taking ceremony. Following the pledge, all officers and staff voluntarily participated in the cleaning of the office and office premises.





## Swachh Ahmedabad

### S D Gangan

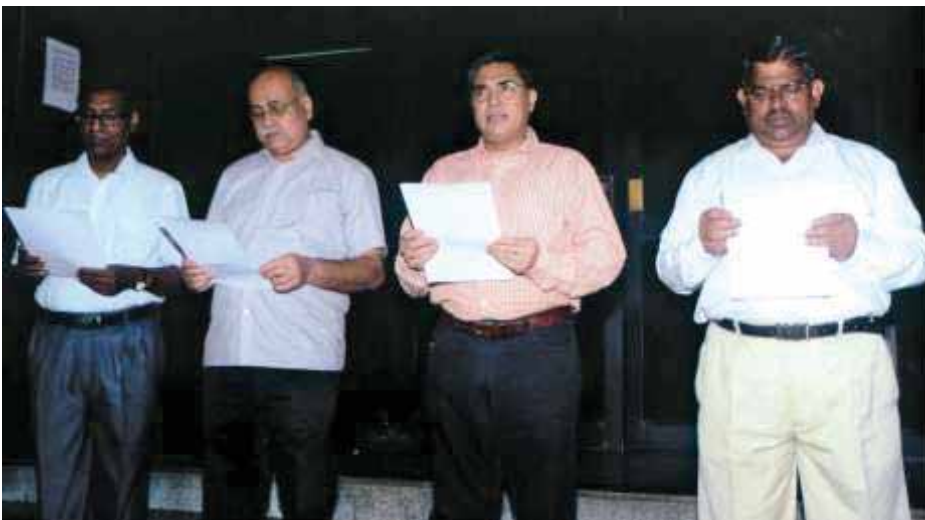
Sr. Manager (Sys/ P&A)

On 1st October 2014 evening, the RO-Ahmedabad office and premises were decorated with Swachh Bharat campaign posters for generating awareness. On 2nd October 2014, GM & RO In-charge along with officers and staff gathered in office premises and took Swachhata Shapath in Hindi, followed by the pledge administered in English by Shri S. S. Jain, Manager (P&A).

All staff and officers together cleaned the office premises as well as building premises in accordance with the pledge they had taken in letter and spirit. The society occupants were apprised of the mission

and requested not to litter and to keep the premises clean. Old records from the office were shifted to Bhagvati Nagar record room as part of this cleanliness drive.

Elocution and essay competitions were also held on this occasion. Chief Manager from State Bank of Hyderabad Shri Abhay Ijafdar was invited to evaluate and judge the competitions on various topics like 2019's Clean India Scenario, Cleanliness is Next to Godliness, and Mission Clean India. Shri Sanjay Ramraje, Manager, Shri Rajneesh Jaiswal, Dy Manager, Shri P N Chavda, COM, Mrs Salomi Varghese, Sr.OM, Shri H B Makwana, OM, and Shri Vellabhai Rathod, W/man, were declared the winners.



## स्वच्छ मुंबई

### रमेश गोवेकर

महाप्रबंधक (विधि एवं प्रशासन)

माननीय प्रधानमंत्री की ओर से "स्वच्छ भारत" अभियान से जुड़ने के लिए देशवासियों को किए गए आवाहन संबंधी कारपोरेट कार्यालय से प्राप्त दिशा-निर्देशों के अनुपालन में एमएमटीसी के क्षेत्रीय कार्यालय मुंबई में कर्मचारी/अधिकारी दिनांक 02.10.2014 को प्रातः 9.30 बजे कार्यालय में

उपस्थित हुए। इसके बाद समयानुसार प्रातः 10.30 बजे मुख्य महाप्रबंधक श्री अश्वनी सोंधी ने उपस्थित कार्मिकों को कारपोरेट कार्यालय से प्राप्त 'स्वच्छता अभियान शपथ' दिलाई। शपथ दिलाने के बाद मुख्य महाप्रबंधक ने सभी कार्मिकों का आवाहन किया कि वे सब अपने स्तर पर स्वच्छता अभियान से जुड़कर अपना पूरा योगदान एवं सहयोग दें। हर व्यक्ति को अपनी जिम्मेदारी समझते हुए अपने आसपास के वातावरण को साफ-सुथरा बनाने में अपना योगदान करना है। इसकी शुरुआत हमें अपने से ही करनी है। स्वच्छता कार्य को एक मिशन के रूप में अपनाकर हमें अपने लक्ष्य को निर्धारित अवधि के भीतर पूरा करना है।

2 अक्टूबर को मुंबई में उपलब्ध होने के कारण मुख्य महाप्रबंधक श्री आशीष मजूमदार ने भी एमएमटीसी के क्षेत्रीय कार्यालय मुंबई द्वारा आयोजित स्वच्छता अभियान शपथ कार्यक्रम में भाग लिया। इस अवसर पर उन्होंने कार्यक्रम से संबंधित अपना संबोधन देते हुए कार्मिकों का आवाहन किया कि हमने गांधी जी के भारत संबंधी उस सपने को पूरा करना है जिसकी कल्पना

उन्होंने राजनैतिक आजादी के आंदोलन के दौरान की थी। महाप्रबंधक श्री रमेश गोवेकर ने भी इस अवसर पर अपने विचार व्यक्त किए। उन्होंने याद दिलाया कि गांधी जी ने गुलामी की जंजीरों को तोड़कर भारत माता को राजनीतिक आजादी दिलाकर अपने एक सपने को पूरा कर लिया था परंतु उनका स्वच्छ भारत का सपना अभी तक पूरा नहीं हो पाया है। अतः इस सपने को पूरा करने में हम सभी ने अपने-अपने स्तर पर योगदान करते हुए भागीदारी करनी है। इसके अतिरिक्त अपर महाप्रबंधक (वित्त व लेखा) श्री वी.बी. जैसवार ने अपने संबोधन में आशा प्रकट करते हुए कहा कि हम सभी भारत माता की सेवा के लिए स्वच्छता अभियान से जुड़कर जहां भी आवश्यक एवं संभव होगा वहां पर स्वच्छता के लिए हर संभव प्रयास करेंगे तथा आज ली गई शपथ के अनुसार हर सप्ताह कम से कम 2 घंटे का श्रमदान



करेंगे। साथ ही हम अपने इस अभियान में अन्य व्यक्तियों को भी शामिल करते रहेंगे।

इसके बाद श्री अश्वनी सोंधी, श्री आशीष मजूमदार, श्री रमेश गोवेकर, श्री वी.बी. जैसवार ने सफाई अभियान में भाग लेकर कार्यालय परिसर में झाड़ू लगाकर स्वच्छता कार्य की शुरुआत की। इस अभियान कार्यक्रम में उपस्थित अन्य कार्मिकों ने भी बढ़ चढ़कर भाग लेकर स्वच्छता अभियान की शुरुआत की। सभी कार्मिक साहस, इच्छाशक्ति तथा जोश से भरे हुए थे, जिसको देखकर लग रहा था कि हम गांधी जी के स्वच्छ एवं निर्मल भारत के सपने को पूरा करने में अवश्य सफल होंगे।

## Swachh Bangalore



## Swachh Vizag

**J K Rao**

Chief Manager (Admin)

**O**n the eve of Swachh Bharat Day, ie. 2nd October 2014, all the employees cleaned the premises of MMTC Bhavan, including some channels where rainwater had stagnated. The security guards and service people did excellent work in this regard.

In the record room and stationary room, all the old files were segregated and systematically organized upon racks so that they would be available whenever necessary. Old articles have been kept aside and the iron safes kept in order, keeping all the premises

neat and clean.

The Computer Section is taking care of the digitization of records to be maintained under RTI for preservation of documents.

Unfortunately on 12th October 2014, the cyclone occurred, considerably damaging the office building, premises and properties etc. All the officers and staff, including casual labourers and security people participated in removing the debris, cleaning the premises, identifying building cracks and damages over four to five days.

We have proposed to conduct twelve campaigns in a year, in which 100 hours of Swachh Bharat initiatives will be covered. Each month an assessment is going to be conducted. Personnel Division is taking care of participation by employees in voluntary education schemes like 'teach India'. In this manner, in five years, we can conduct 60 campaigns with good enthusiasm and good spirit, so that the objective of Swachh Bharat can be achieved by making India clean and green.

## Alarming Facts about Sanitation & Waste Disposal in India

### Did You Know ...

- In India, more people own cell phones than have access to a lavatory.
- Every 60 seconds, 1.1 million liters of raw sewage find their way into the 1,560-mile Ganges River.
- Owing to a lack of awareness and facilities, only 38 percent Indians wash their hands before eating, and only 30 percent wash their hands before preparing food.
- Globally, diarrhea is the second-biggest killer of children under

five. In India, it kills more than 1500 people per day.

- A 2009 study found that in New Delhi, 1,534 public toilets serve men but only 132 serve women.
- Every year, 42 million tons of waste is generated, which is nearly the same as the amount of wheat Australia produces annually.
- Delhi alone generates nearly 8000 metric tons of municipal solid waste per day. By 2020, this number will increase to 23,000 tons.
- On a per capita basis, individual

middle-class residents in Delhi and other big cities generate nearly 0.8 kg of waste per person per day.

- Of the total plastic waste generated in the country, approx. 40 percent or more than 6,000 tons of plastic waste remains uncollected and littered.
- According to a thumb rule, we need 8-10 acres of land to handle the waste of 100,000 people, for upto 25 years. For a billion Indians, we will need 80,000 to 1,00,000 acres of land.

Sources :-

'Stunning Facts about Sanitation in India You Probably Didn't Know.' *Takepart.com series: Insanitation.* 25 March, 2014. Web.

Plastic Waste Time Bomb Ticking for India, SC says.' *Times of India epaper.* 4 April, 2013. Web.

'Waste Tales' Fact Sheet. *Chintan India.* n.d. Web.

# State Level Vendor Development Program Held in MMTC

**V.P.Mehta**

GM (General Trade)

**M** SME Development Institute, Ministry of Micro, Small and Medium Enterprises, New Delhi together with NSIC organised a State Level Vendor Development Program at MMTC Corporate Office on 23rd September, 2014. Shri RP Vaishya, Director and Shri Abhishek Singh, Asstt. Director of MSME Development Institute alongwith Shri Amit Tuteja, Manager from NSIC conducted the program.

Shri M.G. Gupta, Director (Finance) and officials from General Trade and Administration Divisions were present. Vendors associated with Administration Division who were invited for the program participated in good strength.

Shri VP Mehta, GM inaugurated the program and welcomed the guests and MMTC officials on this occasion. This was followed by a discussion by Administration Division outlining the present procurement procedure of various goods and services and



*Participants in the programme*

also the requirements of MMTC.

Shri MG Gupta in his address informed that MMTC is keen to comply with the directives of the Government with regard to procurement of goods and services from MSME vendors, and has issued suitable guidelines to Regional Offices and to Administration Division at Corporate Office in this regard.

Shri RP Vaishya in his talk detailed the importance of Government Notification/Order

of 2012 containing list of 358 items manufactured by MSME sector and also the procurement of 20% items out of which 4% items are to be procured from SC/ST entrepreneurs. Shri Vaishya informed that such procurement is mandatory w.e.f. 01.04.2015 for all Government Departments and PSUs and failure on this account will be reported to Secretary, MSME. Shri Vaishya also requested that MMTC should make all efforts to ensure compliance of the instructions



*Sh. M.G. Gupta, Director (F), addressing the gathering.  
 On the stage; Sh. A. Rozario, GM (Admin.), Sh. Amit Tuteja, NSIC, Branch Manager,  
 Sh. R.P. Vaishya, Director, MSME Development Institute, Sh. V.P. Mehta, GM (GT),  
 and Sh. Abhishek Singh, Assistant Director, MSME Institute.*

of Ministry of Micro, Small and Medium Enterprises as issued from time to time. This was followed by a Power Point Presentation by Shri Abhishek Singh, Assistant Director on Public Procurement Policy, 2012, which covered various aspects of the Policy.

Shri Amit Tuteja highlighted the role of NSIC in Public Procurement Policy, 2012. He informed the gathering that there are various schemes sponsored by the Government for MSMEs registered with District Industries Centre who

can approach NSIC for promotion of sale of their products. NSIC can make arrangements for marketing their products, arrangement of finance facility, provision of latest technology, organising trade fairs for their products, etc. Shri Tuteja requested the vendors present in the program to approach NSIC for any such facility required by them.

This was followed by a question-answer session and the various doubts raised by the vendors/MMTC officials were clarified by the officials from

MSME and NSIC. Further, Shri Vaishya and Shri Tuteja offered assistance relating to applicability of the Public Procurement Policy and also promotion of the products of MSME sector.

The Meet was concluded with a vote of thanks by Ms. Anita Guptrishi, AGM. It is expected that this Program will go a long way in ensuring the compliance of MMTC with the guidelines of MSME Ministry.

# Visit of Delegation from Japanese Steel Mills

**Manish Kala**  
 Chief Manager (IOS)

A senior level delegation from JSM headed by Mr Kazuo Tanimizu of Nippon Steel and Sumitomo Corporation (NSSMC) and comprising of officers from Sojitz Corporation and Mitsui & Co. Ltd visited the Corporate Office of MMTC on 19th Aug'14 and held discussions on issues relating to the renewal of the Long Term Agreement for Sale / Purchase of iron ore. The present Long Term Agreement is valid till 31.03.15.

Sh D S Dhesi, CMD MMTC welcomed the delegates with floral bouquets and assured the delegation of all cooperation. He highlighted the fact that notwithstanding various



*Sh. D.S. Dhesi, IAS, CMD MMTC, Sh. P.K. Jain, Dir (Mkt.), Sh. P.K. Das, CGM (Min) and other senior MMTC officers with the JSM Delegation*

constraints, MMTC has honoured the commitments under LTA.

In his address, Mr Tanimizu commented on the deep and abiding relationship between the Governments of Japan and India. He appreciated the role of MMTC and NMDC in

maintaining the supply given the difficult conditions prevailing in India caused by the restrictions imposed on iron ore mining.

The Japanese side evinced interest in the renewal of the Long Term Agreement beyond 2015 and have requested to ensure that the process of the renewal is completed early, so that there is no disruption in supply. The meet was also attended by Sh P K Jain, Director (Min), Sh P K Das, CGM (Min) and other senior officers from Minerals Division at Corporate Office.

The Japanese Delegation also met the senior Officials of MMTC, NMDC, Ministry of Commerce and Ministry of Steel in this regard.



*The JSM delegation headed by Mr Kazuo Tanimizu of Nippon Steel and Sumitomo Corporation (NSSMC)*

# RO- Hyderabad Organizes Bullion Drill



On Left: Sh. B.L. Jain, GM (FIA), lighting the inaugural lamp  
 On Right: Sh. P.C. Nayak, AGM, interacting with customers

**Arindam Singha Roy**  
 AGM (PMD/GT), Hyderabad

*"Individual commitment to a group effort--that is what makes a team work, a company work, a society work, a civilization work." -- Vince Lombardi*

**S**ituation of RO Hyderabad since FY-12-13 was unfavourable due to issues related to exposures in Precious Metals. Present tasks are emphasised on Development of New Business, compliance of pending cases and shifting of office premises. Actions were taken by RO Hyderabad on development of New Gold Scheme 20:80 and Silver and Agro Business and also to retain the NFM Business. Results achieved are mentioned below:

		(Rs. in Crores)	
<b>2013-14</b>		<b>2014-15 TILL DATE (Sept.2014)</b>	
<b>Turnover</b>	<b>Profit</b>	<b>Turnover</b>	<b>Profit</b>
2207.435	35.312	955.581	16.078

With continuous persuasion and motivation by Shri D.S. Dhesi, CMD – MMTC, and Shri Anand Trivedi, Director (Marketing), RO Hyderabad acted immediately to implement the New Gold Import Policy with introduction of first time DTA sales, and achieved high sale and profit in 20:80 Gold Import Scheme by bringing highest number of consignment in short span.

Further with the valuable thoughts of Shri Anand Trivedi, and to retain the exporters and bullion traders, RO Hyderabad organised Bullion Customers Conference on 25th September 2014. All the registered exporters and bullion traders of RO Hyderabad and of The Gem & Jewellery Export Promotion Council (GJEPC) India were invited. The meeting was convened in the presence of Shri T.S. Rao, GM, Shri Ashwini Kapoor, GM, Shri B.L. Jain, GM, Shri Surya Narayana, GJEPC India, Shri Arindam Singha Roy, AGM, Shri P.C. Nayak, AGM, all Precious Metals Division Officials and other Officials of RO Hyderabad.

The meeting commenced with lighting of lamp by above

officials. Welcome address was given by Shri Arindam Singha Roy, who also welcomed the different Exporters and Bullion Traders by honouring them with Mementos presented by the distinguished panel.

Shri Ashwini Kapoor then spoke about the genesis of bullion operation in global scenario in the context of MMTC's participation. He also answered questions of the customers.

Shri T.S. Rao addressed the meeting with suggestions for further improvement of the business, he also emphasised that MMTC Hyderabad brought the first consignment of Gold under 20:80 principal and brought the highest number of consignments in India. All the questions related to Exports and

Bullion Trading were answered by Shri Rao.

Shri B.L. Jain also addressed the gathering and explained the role of Finance in Bullion trade of MMTC and also answered all related queries of the customers.

Shri Surya Narayana, Asst Director of GJEPIC India, emphasised the roles of GJEPIC and MMTC in view of success of 20:80 Gold Import Scheme in Hyderabad. MMTC Hyderabad's performance was highlighted for continuous supply of



*Sh. Ashwini Kapoor, GM (PMD), addressing the customers*



*Sh. Avinash Gupta, one of the exporters, addressing MMTC officials during the interaction*

gold to the exporters by bringing nine consignments during 2013-2014 and twelve consignments during 2014-2015 by selling 1381 Kg and 2475 Kg respectively to the exporters and traders. GJEPIC also ensured full cooperation towards MMTC.

Interactive sessions were also organised wherein all the exporters and domestic traders participated actively.



# एमएमटीसी हैदराबाद में राजभाषा संबंधी गतिविधियां



य(eh , e l nje  
mi egkccdkd vjktHkk"kkz

जभाषा नीति के कार्यान्वयन में क्षेत्रीय कार्यालय हैदराबाद ने हिंदी प्रशिक्षण योजना के तहत जनवरी-मई 2014 के सत्र के लिए प्रबोध कक्षाओं का आयोजन किया जिसमें कुल 12 कर्मचारियों को नामित किया गया। प्रबोध की परीक्षाएं दिनांक 26 मई 2014 को संस्थान में ही आयोजित की गईं जिनमें 10 कर्मचारियों ने परीक्षा दी। सभी कर्मचारी अच्छे अंकों के साथ परीक्षा में पास हुए। 2 कर्मचारी किन्हीं अपरिहार्य कारणों से परीक्षा में नहीं बैठ सके।

शिक्षण योजना को आगे जारी रखते हुए क्षेत्रीय कार्यालय हैदराबाद द्वारा जुलाई/नवम्बर 2014 के लिए भी प्रवीण कक्षाओं का आयोजन किया जा रहा है जिसके लिए पुनः 12 कर्मचारियों को नामित किया गया है।

नगर राजभाषा कार्यान्वयन समिति के

सदस्यों द्वारा जुलाई 2014 में विभिन्न प्रतियोगिताओं का आयोजन किया गया जिसमें हमारे क्षेत्रीय कार्यालय हैदराबाद से श्रीमती तनु गुप्ता, उप प्रबंधक तथा श्री इन्द्र देव मिश्र, कार्यालय प्रबंधक (राजभाषा) को नामित किया गया।

नगर राजभाषा कार्यान्वयन समिति(उपक्रम) हैदराबाद-सिकन्दराबाद के तत्वधान में कई प्रतियोगिताएं आयोजित की गईं जिसमें हमारे कार्यालय की श्रीमती पी निरूपमा, उप प्रबंधक (वित्त व लेखा) ने हिन्दी भाषी वर्ग में प्रथम पुरस्कार प्राप्त किया।

इलैक्ट्रानिक कारपोरेशन आफ इंडिया लिमिटेड द्वारा दिनांक 5 अगस्त, 2014 को आयोजित प्रश्न मंच प्रतियोगिता में भाग लेने के लिए हमारे

कार्यालय से तीन कर्मचारियों की टीम को नामित किया गया। टीम के सदस्य के रूप में श्री डी जे मधुसूदन, प्रबंधक, श्री ए चेतन जरेकर, उप प्रबंधक, तथा श्री पी सी त्रिपाठी को नामित किया गया।

नगर राजभाषा कार्यान्वयन समिति (उपक्रम) के सदस्य की भारत डायनामिक्स लिमिटेड, रक्षा मंत्रालय, हैदराबाद ने दिनांक 13 अगस्त को एक बैठक बुलाई जिसकी अध्यक्षता श्रीमती नीता चौधरी, सचिव, प्रशासन(राजभाषा प्रभाग) ने की। बैठक में सभी 49 सदस्यों के कार्यालय प्रतिनिधियों ने भाग लिया। बैठक में कार्यान्वयन समिति (उपक्रम) द्वारा किए जा रहे कार्यों की सराहना की गई तथा कार्यान्वयन में आने वाली कठिनाइयों को दूर करने के उपायों के सुझावों पर भी चर्चा की गई। एमएमटीसी क्षेत्रीय कार्यालय हैदराबाद की ओर से श्रीमती लक्ष्मी एम सुन्दरम, महा प्रबंधक (प्रभारी राजभाषा) तथा श्री इन्द्रदेव मिश्र, कार्यालय प्रबंधक (राजभाषा) ने बैठक में भाग लिया।



# एफबीडीके; क्यू; एएफगनह i [कोकमडके वक; कस्तु

जेकेयु ; कनो  
एफ; चककड १/कतहककक/ एफबी

ग र वर्ष की भांति इस वर्ष भी क्षेत्रीय कार्यालय मुंबई में 14-29 सितंबर 2014 तक हिंदी पखवाड़े का आयोजन किया गया। हिंदी पखवाड़े के प्रारंभ में कंपनी के अध्यक्ष एवं प्रबंध निदेशक की ओर से जारी हिंदी दिवस संदेश को कार्मिकों में वितरित किया गया। सीएमडी महोदय के संदेश को पढ़कर कार्मिकों में उत्साह व प्रेरणा को बढ़ावा मिला जिसके माध्यम से उन्होंने हिंदी पखवाड़ा समारोह में रुचि के साथ भाग लिया।

एमएमटीसी क्षेत्रीय कार्यालय मुंबई में पखवाड़े के दौरान हिंदी निबंध लेखन, हिंदी नोटिंग ड्राफ्टिंग तथा भाषण प्रतियोगिताएं आयोजित की गईं। इन प्रतियोगिताओं में कार्मिकों ने बढ़ चढ़कर भाग लिया। इस दौरान कार्मिकों में हिंदी भाषा के प्रति लगाव, रुचि देखने को मिली और उन्होंने अन्य दिनों की तुलना में हिंदी पखवाड़े के दौरान अपना कार्यालयीन कार्य करते समय हिंदी भाषा का अधिक प्रयोग किया।

पखवाड़ा अवधि के दौरान दिनांक 22 सितंबर 2014 को मुख्यक महाप्रबंधक श्री अश्वनी सोंधी की अध्यक्षता में क्षेत्रीय कार्यालय मुंबई की राजभाषा कार्यान्वयन समिति की तिमाही बैठक का आयोजन किया गया। इस बैठक में डा मदन राय, अपर महाप्रबंधक (राजभाषा), कारपोरेट कार्यालय ने भी भाग लिया। डा मदन राय ने अन्य, सुझावों के साथ-साथ यह सुझाव दिया



एफबीडीके; क्यू; एएफगनह i [कोकमडके वक; कस्तु, ओज्ज जकेयु ; कनो] i कस्तु ज्जि खलफन एजिजक क्स i कफ

कि क्षेत्रीय कार्यालय मुंबई राजभाषा हिंदी के प्रयोग को बढ़ावा देने के लिए राजभाषा-ई पत्रिका जारी करे तो इससे कार्मिकों को हिंदी में कार्य करने के लिए प्रेरणा एवं प्रोत्साहन मिलेगा। इस सुझाव पर अमल करते हुए क्षेत्रीय कार्यालय मुंबई के राजभाषा सेल द्वारा अक्टूबर माह में पत्रिका का प्रथम अंक जारी किया गया है तथा पत्रिका में आवश्यक सुधार व उन्नत करते हुए इसे मासिक आधार पर जारी किया जाएगा। डॉ मदन राय ने अपने निरीक्षण दौरे के समय कार्मिकों को राजभाषा नीति से संबंधित प्रावधानों की जानकारी दी तथा उनसे अनुरोध किया कि वे हिंदी के उत्तरोत्तर प्रयोग को सुनिश्चित करने के लिए अपना निरंतर सहयोग देते रहें।

हिंदी पखवाड़ा समापन एवं पुरस्कार वितरण समारोह का आयोजन दिनांक 29 सितंबर, 2014 को किया गया। समारोह की अध्यक्षता मुख्य महाप्रबंधक

श्री अश्वनी सोंधी ने की। इस अवसर पर चेतना कालेज, मुंबई के हिंदी भाषा के प्रोफेसर श्री गोविंद मुरारका जी को मुख्य अतिथि के रूप में आमंत्रित किया गया था।

कार्यक्रम का संचालन करते हुए मुख्य प्रबंधक(राजभाषा) श्री रामफल यादव ने मुख्य महाप्रबंधक, वरिष्ठ अधिकारीगण तथा अन्य कार्मिकों का समारोह में हार्दिक स्वागत किया। मुख्य अतिथि के स्वागत के बाद श्री अश्वनी सोंधी ने अपना संबोधन दिया। उन्होंने राजभाषा की गतिविधियों का उल्लेख करते हुए सभी कार्मिकों का आह्वान किया कि वे हिंदी भाषा को अपने मन से अपनाकर अपने आफिसिएल कार्य में अधिक से अधिक हिंदी भाषा का प्रयोग करें। हिंदी लिखते समय अपने विचार विनिमय में सरल से सरल शब्दों अर्थात आम बोलचाल में प्रयुक्त होने वाले शब्दों का इस्तेमाल करें। हिंदी

भाषा तो माला के एक धागे की तरह है जिसमें विभिन्न क्षेत्रीय अथवा अन्य भाषाओं के मोती पिरोए गए हैं। यही इस भाषा की सुंदरता एवं विशेषता है। मुख्य महाप्रबंधक ने हिंदी की विभिन्न प्रतियोगिताओं में पुरस्कार के लिए चयनित कार्मिकों को बधाई दी तथा अन्य कार्मिकों से भी अनुरोध किया कि वे इन प्रतियोगिताओं में बढ़ चढ़कर भाग लें।

पुरस्कार के लिए चयनित कार्मिकों को मुख्य अतिथि, महाप्रबंधक श्री पी. रामचंद्रन, महाप्रबंधक श्री रमेश गोवेकर तथा अपर महाप्रबंधक (वित्त व लेखा) श्री वी.बी. जैसवार द्वारा पुरस्कृत किया गया। इसके बाद मुख्य अतिथि ने अपने भाषण में राष्ट्र भाषा एवं मातृभाषा के महत्व पर प्रकाश डाला। उन्होंने अपने निजी अनुभव के आधार पर बताया कि उनकी मातृभाषा हिंदी है परंतु वे काफी समय से मुंबई में ऐसे स्थान पर रहते हैं

जहां पर आम बोलचाल में मराठी भाषा का ही इस्तेमाल होता है। हर भाषा की अपनी खूबी होती है और हमारा यह प्रयास होना चाहिए कि जितना भी हो सके हम एक दूसरी भाषाओं के शब्दों का प्रयोग करे ताकि भाषा के भेदभाव की समस्या हमारे सामने ही न आए। उदाहरण के साथ उन्होंने हिंदी भाषा में प्रयोग होने वाले अंग्रेजी सहित अन्य भाषाओं के काफी शब्दों का उदाहरण दिया। मुख्य अतिथि का कहना था कि हिंदी भाषा अपने देश की एक लिंक भाषा है। इस भाषा के बल पर हम एक दूसरे के साथ जुड़ते हैं और इससे हमारे अंदर एकराष्ट्र की भावना का संचार होता है। अतः हमें इसके विकास में अपना भरपूर योगदान करना चाहिए।

महाप्रबंधक श्री रमेश गोवेकर ने कार्यक्रम के समापन एवं अपने धन्यवाद ज्ञापन में कहा कि विश्व के विकसित देश अपनी भाषा एवं संस्कृति को अपनी

अस्मिता मानते हैं। वे अपनी राष्ट्रभाषा पर गर्व करते हैं। यदि चीन, जापान, फ्रांस, जर्मनी आदि विकसित देशों पर हम नजर डालें तो हमें यह पता चलता है कि इन देशों ने अपनी भाषा के बल पर ही विकास किया है। हां, इसमें कोई संदेह नहीं कि अंग्रेजी भाषा एक अंतरराष्ट्रीय भाषा है और इस ग्लोबलाइजेशन के युग में इस भाषा का ज्ञान होना आवश्यक है, परंतु हमें अपनी राजभाषा हिंदी को भी उसका उपयुक्त स्थान देना है। इस भाषा में देश के विभिन्न भागों के लोगों को एक सूत्र में पिरोने की क्षमता है।

कार्यक्रम के अंत में महाप्रबंधक श्री रमेश गोवेकर ने मुख्य अतिथि के प्रति आभार व्यक्त किया। साथ ही उन्होंने कार्यक्रम में उपस्थित सभी कार्मिकों को धन्यवाद दिया कि उन्होंने उपस्थित होकर इस कार्यक्रम को सफल बनाने में अपना योगदान दिया।



# विशाखापटणम में हिन्दी सप्ताह एवं कार्यशाला का आयोजन



एम.वी. जगन्नाधम

व. कार्यालय प्रबंधक

प्रति वर्ष की भांति इस वर्ष भी विशाखापटणम कार्यालय में हिन्दी सप्ताह का आयोजन 15 सितंबर 2014 से 19 सितंबर 2014 तक किया गया, जिसका शुभारंभ श्री एस.के. दास, महाप्रबंधक ने 19 सितंबर 2014 को किया। श्री एस.के.दास एवं अन्य वरिष्ठ अधिकारियों ने माता सरस्वती वंदना के साथ दीप प्रज्वलित करके कार्यक्रम को आगे बढ़ाया। इस अवसर पर सभी अधिकारियों एवं कर्मचारियों की उपस्थिति में श्री एस.के.दास ने सभा को संबोधित करते हुए कहा कि सभी लोग अपनी राजभाषा हिन्दी का पूर्ण सम्मान करें। विशाखापटणम क्षेत्रीय कार्यालय 'ग' क्षेत्र में आता है लेकिन यहां के कर्मचारी हिन्दी जानते हैं। उन्होंने बताया कि बहुभाषी भारत देश में हिन्दी सबसे अधिक लोगों द्वारा बोली एवं समझी जाने वाली भाषा है। अतः सभी को यह प्रयास करना चाहिए कि वे

अधिकतर काम हिन्दी में करें ताकि हिन्दी की प्रगति के साथ-साथ हमारा राष्ट्र सशक्त हो।

हमारे महाप्रबंधक ने समारोह में उपस्थित अधिकारियों एवं कर्मचारियों को संबोधित करते हुए कहा कि क्षेत्रीय कार्यालय के सभी कार्मिकों के लिए कार्यशालाएं चलाई जाती हैं। कार्यशाला में मिले ज्ञान से रोजमर्रा के कार्य में हिन्दी का प्रयोग करके इसकी उपयोगिता को बढ़ाएं।

हिन्दी सप्ताह के दौरान विभिन्न प्रतियोगिताएं जैसे निबंध प्रतियोगिता, हिन्दी भाषण प्रतियोगिता एवं हिन्दी अनुवाद प्रतियोगिता का आयोजन किया गया जिसमें अधिकतर अधिकारियों एवं कर्मचारियों ने भाग

लिया। महाप्रबंधक ने सभी विजेताओं को हिन्दी समापन समारोह के दौरान नकद पुरस्कार प्रदान किए।

अंत में श्री आर. नित्यानंद, अपर महाप्रबंधक (राजभाषा) ने राजभाषा अनुभाग की ओर से सभी उपस्थित अधिकारियों एवं कर्मचारियों का आभार प्रकट करते हुए हिन्दी सप्ताह को सफल बनाने में उनके सहयोग की सराहना की। उन्होंने कहा कि कार्मिकों द्वारा दिए गए सुझावों को ध्यान में रखते हुए अगले वर्ष और बेहतर बनाने का प्रयास किया जाएगा।

दिनांक 26.09.2014 को क्षेत्रीय कार्यालय विशाखापटणम में एक दिवसीय हिन्दी कार्यशाला का आयोजन किया गया।

कार्यशाला में भाग लेने वाले अधिकारियों एवं कर्मचारियों को संबोधित करते हुए सूचित किया गया कि क्षेत्रीय कार्यालय में हिन्दी की प्रगति में बढोतरी एवं दैनिक कामकाज में अधिक से अधिक प्रयोग करने के लिए कार्यशालाओं का आयोजन किया जाता है। राजभाषा कार्यान्वयन समिति द्वारा



लिए गए निर्णय के अनुसार ही कार्यशाला का संचालन किया जा रहा है। सभी से अनुरोध है कि वे इस कार्यशाला का लाभ उठाएं एवं अपने कामकाज में हिंदी का पूरा प्रयोग करके प्रोत्साहन योजना का लाभ उठाएं।

कार्यशाला के आयोजन हेतु हमने श्री शंकर डोरा, हिंदी प्राध्यापक, हिंदी शिक्षण योजना, विशाखापटणम को बुलाया था जिन्होंने कार्यशाला में नामित अधिकारियों एवं कर्मचारियों को पत्र लेखन, टिप्पणी लेखन एवं व्याकरण के बारे में जानकारी दी तथा दैनिक काम-काज में आने वाली कठिनाइयों को दूर किया। कार्यशाला में कुल मिलाकर 10 कार्मिकों को नामित किया गया था। इन सभी कार्मिकों ने कार्यशाला में भाग लेकर इसे सफल बनाया।

अंत में श्री आर. नित्यानंद, अपर महाप्रबंधक (राजभाषा) ने धन्यवाद के साथ कार्यशाला का समापन किया।



## चेन्नई में हिन्दी पखवाड़े का आयोजन

अर्जुन इंदवार  
प्रबंधक (राजभाषा)

एमएमटीसी, क्षेत्रीय कार्यालय, चेन्नै में सितम्बर माह में 01 सितम्बर 2014 से 15 सितम्बर 2014 तक हिन्दी पखवाड़े का आयोजन किया गया। इस दौरान चेन्नै क्षेत्रीय कार्यालय में राजभाषा हिन्दी के प्रचार प्रसार को बढ़ावा देने एवं लोगों को कार्यालयीन कार्यों में राजभाषा हिन्दी का अधिकाधिक प्रयोग करने हेतु प्रेरित करने के उद्देश्य से कई प्रतियोगिताओं का आयोजन किया गया। निबन्ध लेखन, अनुवाद व श्रुतलेख जैसी प्रतियोगिताओं में कर्मचारियों ने बड़े उत्साह से भाग लिया।

श्री जे.वि.एन. राव, महाप्रबंधक की अध्यक्षता में हिन्दी पखवाड़े का समापन-कार्यक्रम सम्पन्न हुआ। समापन में मुख्य अतिथि श्रीमती नीरजा श्रीधरन, हिन्दी अधिकारी, केन्द्रीय चमड़ा संस्थान, अड्यार, चेन्नै थीं।



समारोह में हिन्दी पखवाड़े के दौरान आयोजित विभिन्न हिन्दी प्रतियोगिताओं के विजेताओं को महाप्रबंधक और मुख्य अतिथि द्वारा पुरस्कार का वितरण किया गया।

मुख्य अतिथि श्रीमती नीरजा श्रीधरन ने समारोह में व्याख्यान देते हुए हिन्दी की प्रचार-प्रसार में एमएमटीसी द्वारा किए जा रहे कार्यों की प्रशंसा की। उन्होंने एमएमटीसी चेन्नै के कर्मचारियों में हिन्दी सीखने तथा हिन्दी में काम करने

के उत्साह व प्रयास की प्रशंसा करते हुए इसे जारी रखने का आग्रह किया। उन्होंने कहा कि हिन्दी भारत को एक सूत्र में जोड़ने की कड़ी है और यह भारत में राष्ट्रीयता का अलख जगाने में कामयाब रही है। उन्होंने हिन्दी को राजभाषा से उठ कर राष्ट्रभाषा के पद पर बैठाने के लिए कहा। उन्होंने कहा कि यह तभी होगा जब हम अपनी क्षेत्रीयता से उपर उठकर एक राष्ट्र की भावना से बंध जाएँगे।

समारोह में व्याख्यान देते हुए महाप्रबंधक श्री जे.वि.एन. राव ने कहा वे दक्षिण अफ्रीका में तैनाती के समय एक मुश्किल दक्षिण अफ्रीकी भाषा को सीखने में कामयाब रहे हैं, तो हम क्यों नहीं अपने ही देश की सबसे अधिक बोली जाने वाली भाषा हिंदी को सीख सकते हैं। यह एक बहुत ही आसान भाषा है और कर्मचारी इसे अच्छी तरह सीख कर अपने दैनिक सरकारी कामकाज में हिन्दी का प्रयोग करने की कोशिश कर सकते हैं।

कार्यक्रम में श्री डी कबाली, वरिष्ठ प्रबंधक ने अपनी अंग्रेजी से हिन्दी में अनुवाद की हुई कविता का पाठ किया और गीत प्रस्तुत किया। इस अवसर पर श्रीमती एम.के. नूरजहाँ ने भी गीत प्रस्तुत किया। कार्यक्रम का शुभारंभ, प्रबंधक (राजभाषा), श्री अर्जुन इंदवार ने चेन्नै कार्यालय में राजभाषा की दशा और दिशा तथा हिन्दी के प्रति कर्मचारियों के सीखने की ललक के बारे में बता कर किया। उन्होंने संविधान में हिन्दी की स्थिति और कर्मचारियों की जिम्मेदारी और कर्तव्य के बारे में संक्षिप्त वक्तव्य रखा। आगे के कार्यक्रम का संचालन श्रीमती एस. राजेश्वरी, प्रबंधक द्वारा किया गया, जिन्होंने हिन्दी और अंग्रेजी तथा तमिल में लोगों को संबोधित किया। अंत में श्री मन बहादुर बस्याल द्वारा समस्त प्रतियोगियों एवं अधिकारियों/कर्मचारियों को प्रतियोगिताओं में उत्साहपूर्वक भाग लेने एवं समारोह को सफल बनाने में उनके द्वारा दिए गए सहयोग के लिए धन्यवाद दिया गया।



कार्यक्रम में श्री डी कबाली, वरिष्ठ प्रबंधक ने अपनी अंग्रेजी से हिन्दी में अनुवाद की हुई कविता का पाठ किया और गीत प्रस्तुत किया। इस अवसर पर श्रीमती एम.के. नूरजहाँ ने भी गीत प्रस्तुत किया। कार्यक्रम का शुभारंभ, प्रबंधक (राजभाषा), श्री अर्जुन इंदवार ने चेन्नै कार्यालय में राजभाषा की दशा और दिशा तथा हिन्दी के प्रति कर्मचारियों के सीखने की ललक के बारे में बता कर किया। उन्होंने संविधान में हिन्दी की स्थिति और कर्मचारियों की जिम्मेदारी और कर्तव्य के बारे में संक्षिप्त वक्तव्य रखा। आगे के कार्यक्रम का संचालन श्रीमती एस. राजेश्वरी, प्रबंधक द्वारा किया गया, जिन्होंने हिन्दी और अंग्रेजी तथा तमिल में लोगों को संबोधित किया। अंत में श्री मन बहादुर बस्याल द्वारा समस्त प्रतियोगियों एवं अधिकारियों/कर्मचारियों को प्रतियोगिताओं में उत्साहपूर्वक भाग लेने एवं समारोह को सफल बनाने में उनके द्वारा दिए गए सहयोग के लिए धन्यवाद दिया गया।

## बॉस बुला रहे हैं

डी. कबाली  
वरिष्ठ प्रबंधक

आई कुछ आवाज  
मेरे कानों में,  
सर आपको बॉस बुला रहे हैं

क्या बात हो सकती है ?  
मेरे मन में सवाल आया एक क्षण में  
कोई काम बहुत होगा ?  
क्या कोई काम रह गया है अधुरा ?  
क्या कोई जवाब देना होगा मुझे ?  
क्या कोई गलती हो गई है मुझसे ?  
दिमाग झनझना गया थोड़ा।  
उत्सुकता भी हुई मन में  
क्या कोई हिसाब देना है ?  
जिसका हिसाब न हुआ हो  
क्या बात हो सकती है ?

मन ने समझाया,  
घबड़ाहट न हो ज्यादा,  
आराम से काम लो,

उन्होंने कभी पूछा नहीं,  
क्या आप काम कर रहे हैं ?  
काम कंपनी के लिए करते हैं,  
या फिर अपने वेतन के लिए ?

लेकिन वे हमेशा मुस्काते हैं  
काम करते हुए वे आगे बढ़ते हैं।  
कंपनी की राहों से होकर देश तक,  
जहाँ हमें मिलती है सुरक्षा।  
उनकी सोच विकास की है,  
कंपनी की है,  
देशभक्ति को समर्पित देश की है।  
उनकी ऐसी ही सोच के साथ,  
धीरे से खटखटाया दरवाजा,

कुछ पलों के बाद  
भीतर घुसते हुए पूछा,  
क्या मैं अन्दर आ सकता हूँ सर ?

अंदर आइए, आपका स्वागत है  
आप शानदार काम कर रहे हैं  
आपके जन्म दिन की बधाई  
समृद्धि की शुभकामनाएं

मुस्कुराकर मैंने धीरे से कहा,  
धन्यवाद सर !  
कुछ सोचते हुए बाहर आया,

मुस्कुराते हुए मैंने अपने आप से कहा,  
काम हम करते हैं,  
क्योंकि काम पूजा है,  
कर्म ही पूजा है,  
और काम का हमें आनंद लेना चाहिए।  
यही जीवन है, कर्म ही जीवन है।

## क्षेत्रीय कार्यालय कोलकाता में आयोजित हिन्दी सप्ताह



क्षे.का. कोलकाता में अधिकारियों के लिए आयोजित राजभाषा कार्यशाला

में विशेषज्ञ/व्याख्याता के रूप में श्री कृष्णावतार मिश्र, मुख्य प्रबंधक (राजभाषा), कोल इंडिया लिमिटेड, कोलकाता तथा डॉ. रमेश मोहन झा, प्राध्यापक, हिन्दी शिक्षण योजना, कोलकाता को क्रमशः "राजभाषा अधिनियम/नियम की जानकारी तथा हिन्दी पत्राचार के सरल उपाय" तथा "हिन्दी नोटिंग / लेखन की कठिनाइयों के निदान तथा अभ्यास" विषय पर जानकारी देने हेतु आमंत्रित किया गया था। उक्त कार्यशालाओं में 15 अधिकारियों एवं 16 कर्मचारियों ने भाग लिया।

राजभाषा सप्ताह के समापन के अवसर पर मुख्य महाप्रबंधक ने पुरस्कृत कर्मचारियों से अनुरोध किया कि वे अपने दैनन्दिन कार्यों में हिंदी का अधिकाधिक प्रयोग करें। विजेता होने के कारण हिंदी में काम करने का उनका दायित्व और भी बढ़ गया है। वे अपने ज्ञान व क्षमता का उपयोग हिन्दी सप्ताह तक ही सीमित न रखें, इसे हिन्दी वर्ष के रूप में हमेशा प्रयोग में लाएं। इससे हिंदी पत्राचार की प्रतिशतता में वृद्धि होगी तथा हम संवैधानिक दायित्वों के अनुपालन में सफल होंगे।

**विनोद कुमार झा**  
मुख्य प्रबंधक (राजभाषा)

**प्र**त्येक वर्ष की भांति इस वर्ष भी हमारे क्षेत्रीय कार्यालय, कोलकाता में हिन्दी सप्ताह समारोह उत्साहवर्धक रहा। इस अवसर पर कार्यालय में राजभाषा हिंदी के कार्यों को बढ़ावा देने के उद्देश्य से विभिन्न प्रकार की हिंदी प्रतियोगिताएं आयोजित की गयी। कार्यालयीन कार्यों के निष्पादन में हिन्दी के प्रति अभिरुचि बढ़ाने तथा कर्मचारियों की झिझक दूर करने के लिए हिंदी टिप्पण व मसौदा लेखन, हिन्दी निबंध लेखन, हिन्दी प्रशासनिक शब्दावली एवं अनुवाद प्रतियोगिताओं का आयोजन किया गया था, जिससे कर्मचारी हिंदी में पत्राचार करने के लिए सक्षम हो। उपरोक्त हिन्दी प्रतियोगिताओं में कर्मचारियों की अपेक्षा अधिकारियों का भाग लेना उत्साहवर्धक रहा है। उक्त प्रतियोगिताओं में भाग लेनेवालों में से

टिप्पण व मसौदा लेखन के लिए – सर्वश्री देवनाथ प्रसाद, श्रीमती सुनन्दा चक्रवर्ती एवं प्रशान्त खण्डेलवाल, निबंध लेखन में महेन्द्र कुमार चौधरी, श्रीमती सतवीर कौर चीमा एवं लक्ष्मी कान्त राय तथा प्रशासनिक शब्दावली एवं अनुवाद प्रतियोगिता में गौरव विश्वास, महेन्द्र कुमार चौधरी एवं मंटु मुर्मू विजयी घोषित किए गए। मुख्य महाप्रबंधक, श्री जे. किशन ने उन्हें तथा सांत्वना पुरस्कार पानेवाले कर्मचारियों को पुरस्कृत किया। इस प्रतियोगिता में निर्णायक के रूप में डॉ. रमेश मोहन झा, प्राध्यापक, (हिन्दी शिक्षण योजना) को आमंत्रित किया गया था।

इसके अतिरिक्त, हमने 15.09.2014 तथा 16.09.2014 को क्रमशः अधिकारियों एवं कर्मचारियों के लिए राजभाषा कार्यशाला का आयोजन किया। कार्यशाला



हिन्दी प्रतियोगिताओं में उत्कृष्ट घोषित कर्मचारी को पुरस्कार देते हुए जे. किशन, मुख्य महाप्रबंधक

## बड़बिल में हिन्दी सप्ताह का आयोजन

कोमल शर्मा

व. कार्यालय प्रबन्धक

बड़बिल उप क्षेत्रीय कार्यालय में दिनांक 14 सितम्बर से 19 सितम्बर, 2014 तक हिन्दी सप्ताह का आयोजन किया गया।

14 सितम्बर को अवकाश होने के कारण दिनांक 15.09.2014 को वरिष्ठ प्रबन्धक श्री शिव नारायण त्रिपाठी ने समारोह का उद्घाटन किया। श्री त्रिपाठी ने सभा को सम्बोधित करते हुए कहा कि हर वर्ष की तरह इस वर्ष भी कार्यालय में हिन्दी सप्ताह का आयोजन किया जा रहा है। उन्होंने आगे कहा कि हिन्दी हमारी राजभाषा है इसका संरक्षण जरूरी है। वर्तमान समय में अंगरेजी तो जरूरी है परन्तु हिन्दी हमारी राष्ट्रीय भाषा है इसलिए हमें अधिक से अधिक हिन्दी का प्रयोग करना चाहिए तभी हमारी प्राचीन भाषा का संरक्षण हो सकता है।

दिनांक 18.09.2014 को क्विज प्रतियोगिता का आयोजन किया गया।



इस प्रतियोगिता के द्वारा हिन्दी में ज्ञान प्राप्ति के साथ-साथ हमारी कम्पनी के बारे में भी बहुत सी जानकारी हासिल की जा सकती है क्योंकि प्रश्न इन्हीं सभी विषयों पर आधारित होता है।

क्विज प्रतियोगिता में प्रतियोगियों को 5 गुप में बांटा गया था तथा प्रत्येक गुप में 3-3 प्रतियोगी थे। कुल प्रश्नों की संख्या 30 थी। ये प्रश्न क्षेत्रीय, ओडिशा राज्य व सामान्य ज्ञान के बारे में, राजभाषा से सम्बन्धित तथा एमएमटीसी व अन्य विषयों पर थी। करीब दो घंटे तक चली इस प्रतियोगिता में गुप 'ख' ने बाजी मारी जिसमें श्री पी.के. सेठी, श्री लक्ष्मण तिर्की तथा श्री महती लागुरी शामिल थे।

दिनांक 19.09.2014 को समारोह का समापन करते हुए श्री एस. के. तपादार, अपर महाप्रबन्धक ने कहा कि आज के वैश्वकरण के दौर में हिन्दी सिर्फ अपने देश तक ही सीमित नहीं है बल्कि इसने अपना प्रभाव विदेशों में भी स्थापित कर लिया है। अतः हमें भी हिन्दी के महत्व को समझना चाहिए तथा अपने कर्तव्यों का निर्वाह निष्ठापूर्वक करनी चाहिए।

अंत में श्री कोमल शर्मा ने धन्यवाद ज्ञापन करते हुए कहा कि कोई कितनी भी आलोचना करे, हमारी राष्ट्रभाषा हिन्दी शिखर पर बैठी हुई है। उन्होंने मातृभाषा तथा राजभाषा में मौलिक अंतर को समझाते हुए कहा कि मां से जो भाषा बच्चे सीखते हैं, वह मातृभाषा होती है। लेकिन हिन्दी राजभाषा है। वर्तमान दौर में दूसरी भाषा का ज्ञान भी जरूरी हो गया है, लेकिन अपनी राजभाषा के प्रति लोगों को असीम लगाव रखना होगा, तभी हिन्दी दुनिया की बड़ी भाषाओं में शामिल होगी।

## बड़बिल में विश्वकर्मा पूजा का आयोजन

कोमल शर्मा

व. कार्यालय प्रबन्धक

दिनांक 17 सितम्बर, 2014 को कार्यालय परिसर में भगवान विश्वकर्मा पूजा का आयोजन किया गया। इस अवसर पर श्री एस.के. तपादार, अपर महाप्रबन्धक ने सभी कार्मिकों को बधाई देते हुए कहा कि यह एक अच्छी परम्परा हमारे कार्यालय में चली आ रही है जिसका निर्वाह बड़े ही अच्छे तथा पारम्परिक ढंग से किया जाता है।

पूजा के साथ-साथ खिचड़ी भोग की भी व्यवस्था की गई थी जिसका सेवन प्रसाद तथा दोपहर के भोजन के रूप में किया गया।

दिनांक 19 सितम्बर को मूर्ति विसर्जित कर दी गई।





# राजभाषा-यूनिकोड सिस्टम व इसकी उपयोगिता

हरदयाल सिंह  
प्रबन्धक (राजभाषा)

यदि आप हिंदी में टाइप करना नहीं जानते हैं तो भी आप Phonetic समर्थित (रोमन) अंग्रेजी में टाइप करेंगे तो यह स्वयं हिंदी में टाइप होने लगेगा। जैसे राम लिखने के लिए आप को (आर ए ए एम) टाइप करना होगा तथा सीता लिखने के लिए आप को एस ई ई टी ए टाइप करना होगा। यूनिकोड सिस्टम में इस प्रकार से फोनेटिक आधार पर टाइप करने की सुविधा उपलब्ध है।

यूनिकोड समर्थित मंगल फॉन्ट में यदि आप अपने कंप्यूटर में कोई word की फाइल खोल कर Shift +Alt पर क्लिक करते हैं तो screen पर दाईं ओर नीचे की तरफ H व अन्य चार आईकॉन सामने आ जाएंगे। इनमें से

पहले आइकॉन H में हिंदी व अंग्रेजी भाषा में टाइप करने का विकल्प उपलब्ध है। दूसरे आइकॉन पर क्लिक करने पर यदि आप रोमन अंग्रेजी द्वारा हिंदी लिखना चाहते हैं तो इसमें सबसे उपर दिये गये (Hindi transliteration) विकल्प पर क्लिक करें। यदि आप हिंदी टाइपिंग जानते हैं तो आप इस से नीचे दिये गये (Hindi Remington(Gail)) विकल्प को चुन सकते हैं और रमिंगटन टाइपराइटर की तरह हिंदी में टाइप कर सकते हैं और यदि आप Remington Key Board screen पर सामने रखना चाहते हैं तो इसी आइकॉन में सबसे नीचे Show Keyboard पर क्लिक करें और इस कीबोर्ड में किसी शब्द विशेष पर क्लिक करने से भी टाइप कर लिख सकते हैं। तीसरे आइकॉन पर आप Auto Text on कर सकते हैं। इसी प्रकार चौथे आइकॉन से on the fly

help on कर सकते हैं जिस से आप को सभी अक्षरों तथा मात्राओं का ज्ञान उपलब्ध हो जाएगा कि हिंदी का अमुक अक्षर लिखने के लिए अंग्रेजी के कौन कौन से अक्षर पर क्लिक करना होगा। पांचवें आइकॉन w में आप वांछित शब्दावली तैयार कर सकते हैं।

यदि Shift +Alt पर क्लिक करने से यह आइकॉन सक्रिय पर नीचे दाईं ओर दिखाई नहीं देते हैं तो समझें कि आप के कंप्यूटर में यूनिकोड सिस्टम अभी तक डाला ही नहीं गया है। इसके लिए तुरंत सिस्टम प्रभाग से संपर्क करें।

यूनिकोड सिस्टम में अंग्रेजी में (Hindi transliteration) विकल्प में टाइप करेंगे तो यह स्वयं हिंदी में टाइप होने लगेगा। हिंदी का हर अक्षर लिखने के लिए अंग्रेजी के अक्षर उदाहरण सहित दिये जा रहे हैं :

## वर्णमाला

अ	आ	इ	ई	उ	ऊ	ऋ
a	aa	i	ee	u	oo	R
सरल	राम	किसान	सीता	अर्जुन	फूल	कृषि
saral	raam	kisaan	seetaa	arjun	phool	kRiShi

ए	ऐ	ओ	औ	अं	अः
e	ei	o	ou	a^	aH
रेल	सैर	को	लाहौर	जाएं	अतः
rel	seir	ko	laahour	jaae^	ataH

## व्यंजन

क	ख	ग	घ	ङ	च	छ	ज	झ	ञ
ka	kha	ga	gha	Ng	cha	chha	ja	jha	Nj

ट	ठ	ड	ढ	ण	त	थ	द	ध	न
ta	Th	D	Dh	N	ta	tha	da	dha	na

प	फ	ब	भ	म	य	र	ल	व	श
Pa	pha	ba	bha	ma	ya	ra	la	va	sha

ष	स	ह	क्ष	त्र	ज्ञ	द्य	द्व	त्र	द्ध
Sha	sa	ha	kSha	tra	Gya	dya	dwa	tra	ddh

## ई-मेल सिग्नेचर या प्रेषक विवरण

ई-मेल सिग्नेचर या ई-मेल पर प्रेषक विवरण अपलोड करने से आप के द्वारा भेजी जा रही हर ई-मेल में आप का विवरण स्वतः आ जाएगा। इसे लोड करने के लिए आप को अपना ई-मेल में सबसे नीचे प्रॉपर्टीज (properties) पर क्लिक करना होगा। तत्पश्चात आइडेंटिटीज (Identities) के अंतर्गत लोकल एकाउंट (Local Account) पर क्लिक करने पर signature के नीचे रिक्त स्थान उपलब्ध होगा। वहां पर आप अपना विवरण हिंदी में टाइप कर या Cut –Paste कर लिख सकते हैं

जिसे एक बार O-K- करने पर यह हर मेल के साथ अपने आप आता रहेगा और ई-मेल भेजते समय आप को हर बार अपना विवरण नहीं देना पड़ेगा।

इससे हिंदी को बढ़ावा मिलेगा और हिंदी में कार्य की मात्रा में भी बढ़ोतरी होगी। चूंकि कार्यालयीन कार्य में आजकल हम पत्र भेजने की बजाय अधिकतर ई-मेल का प्रयोग कर रहे हैं तो इस प्रकार से हम हिंदी में भी ई-मेल भेज सकते हैं जैसा कि आप जानते हैं कि यूनिकोड सिस्टम के अंतर्गत Hindi Transliteration के माध्यम से

उपरोक्तानुसार अंग्रेजी में टाइप करते हुए हिंदी में लिख सकते हैं जिस के लिए आप को हिंदी टाइपिंग का ज्ञान होना जरूरी नहीं है। यदि हिंदी टाइप जानते हैं तो आप Hindi Remington(Gail) का विकल्प चुन कर आसानी से हिंदी में टाइप कर सकते हैं।

उदाहरणार्थ : Thanks – regards के लिए सादर धन्यवाद।

नाम व पदनाम तथा कार्यालय का नाम मोबाइल नं0 आदि अपनी इच्छानुसार लिख सकते हैं।

## विज्ञापन की निराली महिमा

विजय कुमार सहगल

उप प्रबंधक (राजभाषा), जयपुर

एक समय अपने ऑफिस का नाम—एम एम टी सी बताने के बाद हमें यह भी बताना पड़ता था कि यह खनिज व धातु का व्यापार करने वाला एक सरकारी प्रतिष्ठान है। अब एम एम टी सी बोलते ही सामने वाला खुद बता देता है कि यह सोना—चांदी का व्यापार करने वाला अब्बल सरकारी प्रतिष्ठान है। इस पहचान को कायम करने में हमारा कुछ वर्षों का योजनाबद्ध प्रयास है। यह प्रयास विज्ञापन है। उपभोक्ता के मन में अपने उत्पाद की स्वीकृति बनाने के लिए हमने विज्ञापन के एक रूप—प्रदर्शनी को चुना। प्रदर्शनी की सूचना जन-जन तक पहुंचाने के लिए हमने समाचारपत्रों में विज्ञापन दिए। प्रदर्शनी के उद्घाटन के लिए किसी बड़े मंत्री को आमंत्रित किया। इस सारे आयोजन की शोभा बढ़ाने के लिए फिल्मजगत की एक नामी—गिरामी सुंदर सेलेब्रिटी को भी शामिल किया। किसी पंचतारा होटल में प्रदर्शनी का आयोजन और उसमें सेलेब्रिटी की शिरकत समाचारपत्रों के लिए खबर बना। खबर के प्रकाशन ने एम एम टी सी को और अधिक प्रचारित कर दिया। नतीजा यह हुआ कि प्रदर्शनी में ज्यूलरी के दर्शक और ग्राहक बढ़ने लगे। प्रदर्शनी को हमने बार-बार आयोजित किया और उसका परिणाम भी सामने है।

विज्ञापन वही अच्छा जो उपभोक्ता को उत्पाद को खरीदने के लिए राजी कर ले। उपभोक्ता की रजामंदी पाने के



लिए विज्ञापन आवृत्ति (repetition) का सहारा लेता है। मानव का स्वभाव है कि वह अपनी आदत को सहज नहीं बदलता। किसी सेवा या वस्तु को अपनाए जाने के लिए उससे बार-बार आग्रह करना पड़ता है। खांसी की दवा का एक रेडियो—विज्ञापन है— रामू रट ले, कास मधु, कास मधु, कास मधु, कास मधु। यहां 'कास मधु' को चार बार इसलिए बोला गया कि सुनने वाले को खांसी होने पर इसी दवा की याद आए। विज्ञापन में आवृत्ति के प्रभाव से 'कोलगेट' सभी प्रकार के टूथपेस्टों का पर्याय हो गया है, और 'ठंडा मतलब कोकाकोला' है। यह विज्ञापन से ही अर्जित विश्वसनीयता है कि शादी—ब्याह के वक्त एम एम टी सी के सांची सिल्वरवेयर का लेन—देन और त्यौहारों के मौके पर इसके सोने—चांदी के मेडालियन कारपोरेट गिफ्ट के तौर पर देना—पाना प्रतिष्ठा की बात माने जाते हैं।

विज्ञापन को अति प्राचीन काल से अपनाया जा रहा है। सम्राट अशोक के शिलालेख भी विज्ञापन का एक रूप थे, जिनपर राहगीरों के लिए संदेश लिखे होते थे। बचपन में हम सड़क पर चलते

किसी साइकिल सवार को भौंपू पर ऊंची आवाज़ में बोलते हुए सुनते थे कि मोहल्ले में किसी दूधिए या हलवाई की दुकान खुली है जिसपर फलां—फलां सामान सस्ती दरों पर उपलब्ध है। यह भी विज्ञापन का एक नमूना था।

अखबारों के भीतर अनेक इशतहार मिल जाते हैं, जो स्थानीय ढाबों, ट्यूशन सेंटर्स, घरेलू विद्युत उपकरणों की बिक्री के विज्ञापन होते हैं।

आज विजुअल मीडिया का युग है। सुने या पढ़े की बजाए देखे पर ज्यादा विश्वास होता है। टेलीविज़न पर सिने जगत या खेल जगत की सफल हस्तियों को किसी उत्पाद का इस्तेमाल करते या उसके गुणों का बखान करते हुए देखकर उस उत्पाद के लिए दर्शक का मन ललचाना स्वाभाविक है। दर्शक ऐसे उत्पादों को अपनाकर उन हस्तियों के समक्ष होने का भाव महसूस करते हैं। 'कैंट वाटर प्यूरीफायर' के विज्ञापन में हेमा मालिनी के बोले दो—तीन वाक्य दर्शक के मन में विश्वास जगाते हैं कि यही सबसे शुद्ध पानी देने वाला उपकरण है। कुछ बिल्डर अपने अपार्टमेंट्स के विज्ञापन में क्रिकेट खिलाड़ी धोनी, रैना और विराट कोहली का चित्र देकर खरीदने वाले के मन में यह धारणा बनाते हैं कि वह भी इन्हीं खिलाड़ियों की लोकलैटी का एक हिस्सा हो जाएगा। कुछ बड़ी व्यापारिक कंपनियां किसी नामी सेलेब्रिटी को

अपना ब्रांड एंबेसडर भी घोषित करने लगी हैं। ऐसे विज्ञापन ग्राहकों में 'कुछ अहमियत वाला' होने का भाव भरते हैं।

विज्ञापन केवल विज्ञापनदाता के लिए ही नहीं, बल्कि उपभोक्ता के लिए भी उपयोगी सिद्ध होते हैं। विज्ञापन के माध्यम से ही उपभोक्ता बाजार में उपलब्ध वस्तुओं की जानकारी पाता है और अपने लिए अधिक लाभकारी वस्तु को अपनाता है। इससे एक प्रकार की प्रतिस्पर्धा कायम होती है जिससे माल की गुणवत्ता और कीमत का नियंत्रण

कायम होता है। यह कहना गलत नहीं होगा कि समूचे मीडिया जगत को चलाने वाला विज्ञापन ही है। कैंसी विचित्र बात है कि इस कमरतोड़ महंगाई के समय भी सबसे सस्ती चीज़ अखबार है। अनेक जानकारियों से भरा, मोटा-वजनी अखबार अगर तीन-चार रुपए में मिल जाता है तो इसलिए कि अखबार का पूरा खर्च पाठक की जेब से नहीं, बल्कि विज्ञापन से होने वाली आय से निकलता है।

आज विज्ञापन एक उद्योग बन चुका है।

सभी कंपनियां अपने बजट में विज्ञापन पर होने वाले खर्च का प्रावधान करती हैं। विज्ञापन एजेंसियां ग्राहकों का मूड जानने के लिए रिसर्च करती हैं और उपभोक्ता का मूड बदलने के लिए विज्ञापन तैयार करती हैं। अनेक शिक्षण संस्थानों ने 'मार्केटिंग एंड एडवर्टाइजिंग' में डिप्लोमा आदि पाठ्यक्रम शुरू किए हैं।

## Kudos

Ms Vishakha, d/o Sh. Ashok Kumar, Manager (CO), has passed the AISSCE CBSE Examination 2014 with A1 grade.

*MMTC wishes her the best in all her future endeavours.*



## AIFEEWA Holds General Body Meeting

**DVSV Prasad**  
Organizing Secretary

**T**he All India Forum of MMTC Ex-Employees' Welfare Associations, Bangalore, organized its Annual General Body Meeting in June 2014 at Bangalore. The meeting was a success and was well-



attended by a number of members representing several regions, viz. Mumbai, Chennai, Goa, Vizag, Bhubaneswar, Bellary, Hyderabad, and Bangalore. The Forum has unanimously elected the office-bearers for the year 2014-15.

## 51<sup>st</sup> AGM of MMTC Ltd.



The 51st Annual General Meeting of MMTC was held on Thursday, 18th September, 2014 at the Weightlifting Auditorium in Jawaharlal Nehru Stadium, Lodhi Road, New Delhi.

## Independence Day at MMTC Colony



Independence Day was observed at MMTC's residential colony in New Delhi with hoisting of the tricolour (on left) and distribution of sweets to schoolchildren by Sh. Anand Trivedi, Director (Mktg.) (on right)

# Exploring the Essence of CSR

**Sreekutty Mohandas**

Asst. Professor, Motilal Nehru College (Eve.)  
 University of Delhi  
 (W/o Sh. R. P. Singh, Manager, IR)

Inequality weaves serious strains and tensions in the social fabric and this entailed the corporate world to moot the idea of Corporate Social Responsibility. The idea behind CSR has been to sensitise the corporate/business entities for their surroundings and make them organically involved in uplifting the marginalised population. CSR, seen as a bridge between economics and ethics has been made mandatory through a legislation in India. The ongoing debate on this mandatory provision questions the very essence of corporate social responsibility, which ought to be a voluntary contribution from the business to its various stakeholders. However, in view of the ethical displacement theory by Richard De George, which states that firms have a tendency to indulge in unethical behaviour in order to cut their cost and the socio-economic conditions of a developing nation, this mandatory provision of allocation of two percent of net profits of the company has been a welcome move. The question here is would social responsibility of the business terminate after allocating some meager funds for social activities?

Social Responsibility of a business function of business nor should be business motive. A B Carroll's Pyramid suggests the base to fulfil the other ethical and philanthropic. base is strengthened with the company be called a even if it contributes CSR? Similar instance can Street financial crisis of Banks targeted to exploit earn a profit on that would it make any sense if funds for poverty alleviation? up corporate wrong doings with the act of robbing Peter to pay Paul, deprived and Robin Hood became the downturn! That is to say, means should never be neglected in the pursuance of the end. Unless the means are ethical, it would be difficult to justify the integrity of the objective. The social responsibility of business would attain a more meaningful status if it evolves simultaneously with the conception of the business idea. Research has to be done before an idea gets transformed into action, and if it is found to be detrimental to any of the stakeholders, it should be terminated at the inception itself.

In India, Gandhiji's trusteeship theory had a strong influence on the industrialists of the pre-independence

should neither be cast as just another used as façade to cover up the real Corporate Social Responsibility importance of an economic responsibilities of legal, However, if this economic unethical source, would good corporate citizen substantial amount to be quoted from the Wall 2008. The Multi National the poor population and account. Here, again, the Banks allocate CSR It is a classic case of covering a false veneer of CSR activities. In both Paul as well as Peter were real beneficiary after the financial



era. These industrialists contributed generously to the social causes of the National Movement, in the building of schools, colleges and technical institutions by abiding with Gandhiji's reforms of abolition of untouchability, women empowerment and rural development. They filled the lacunae, which the state could not due to paucity of resources and competency. The New Economic reforms liberalised manufacturing and trade norms enabling a thrusting growth of industries.

During this time, many a multinational companies entered to capture the vast Indian middle class market with pent-up demands. Several of these MNCs have been known to resist the environmental norms in India while they conform to the norms in developed countries. A comparison of the responses of British Petroleum, responsible for the oil spill at Gulf of Mexico and Dow Chemicals, which acquired Union Carbide - infamous for the Bhopal Gas Tragedy, would well substantiate this. Another example is that of the corporate hijacking of water resource by the Coca-Cola Company. The Company's bottling plants in Plachimada, Kerala and Medhiganj, Uttar Pradesh were accused of illegally extracting millions of litres of clean water,

and thereby creating acute water shortages, and polluting groundwater and soil. Moreover, sometimes such huge companies with their influence of marketing on society may create perceived needs and coerce people into unnecessary or excessive consumption thereby leading to wastage of valuable resources.

Companies as corporate citizens should incorporate the philosophy of CSR at two stages- before initiating their business and while doing their business. CSR should never be seen as an approach to compensate for the damages the business has already done. There is an imbalance of power structure especially in a developing and emerging economy like that of ours. It is a dualistic economy characterised by skyscrapers on one side and slums on the other. Companies have huge assets and resources because of which they have considerable power and influence in the society. This power and influence should be used in the right direction so that the ethical dimension of Corporate Responsibility gets highlighted more than the economic one. The pressing

problems of inequality, poverty and hunger can be alleviated to a great extent if the entire corporate world displays such simple gestures as paying the taxes and avoiding unethical corporate lobbying. The corporate philanthropic contribution in the form of big bucks to NGOs would help in getting tax exemption and publicity, but the company cannot be justified as a corporate citizen until and unless the ethical dimension is fulfilled. Milton Friedman's statement, "the business of business is to do business" was the buzzword of a bygone era. It would hold no good in this age of sustainable development, environmental regard, human rights awareness and social consciousness. Survival of the fittest is the norm, and companies that would fit CSR sincerely in their day to day activities would well survive.



# Superannuations at CO



*Shri M.G. Gupta, Dir (F), with Shri I.D. Sharma*



*Shri M.G. Gupta, Dir (F), with Shri Daya Chand*

<b>Shri Ishwar Dayal Sharma</b>	<b>Sr. Office Manager (PS)</b>
Date of Appointment	05/02/1980
Date of Retirement	31/07/2014
Service Rendered	Over 34 years

<b>Shri Daya Chand</b>	<b>Sr. Office Manager</b>
Date of Appointment	05/07/1979
Date of Retirement	31/07/2014
Service Rendered	Over 35 years



*Shri Rajeev Jaideva, Dir (P), with Ms Rama Kapoor*



*Shri M.G. Gupta, Dir (F), with Shri Brij Mohan*

<b>Ms Rama Kapoor</b>	<b>Sr. Office Manager</b>
Date of Appointment	19/01/1985
Date of Retirement	31/07/2014
Service Rendered	Over 29 years

<b>Shri Brij Mohan</b>	<b>Sr. Office Manager</b>
Date of Appointment	16/04/1981
Date of Retirement	31/07/2014
Service Rendered	Over 33 years





*Shri M.G. Gupta, Dir (F), with Shri S.P. Mehta*



*Shri Rajeev Jaideva, Dir (P), with Shri Kishan Lal*

<b>Shri S.P. Mehta</b>	<b>Manager</b>
Date of Appointment	06/11/1980
Date of Retirement	31/07/2014
Service Rendered	Nearly 34 years

<b>Shri Kishan Lal</b>	<b>Manager</b>
Date of Appointment	16/04/1981
Date of Retirement	31/07/2014
Service Rendered	Over 33 years



*Shri Rajeev Jaideva, Dir (P), with Shri Ashish Kr. Dasgupta*



*Ms Rajni Khanna addressing the gathering at her farewell program*

<b>Shri Ashish Kr. Dasgupta</b>	<b>Sr. Manager</b>
Date of Appointment	17/08/1981
Date of Retirement	31/07/2014
Service Rendered	Nearly 33 years

<b>Ms Rajni Khanna</b>	<b>Sr. Office Manager (PS)</b>
Date of Appointment	04/02/1980
Date of Retirement	31/08/2014
Service Rendered	Over 34 years



Shri Ram Deo Maurya addressing the gathering at his farewell program



Shri Rajeev Jaideva, Dir (P), with Shri R.T. Iyer

Shri Ram Deo Maurya	Sr. Manager
Date of Appointment	04/12/1979
Date of Retirement	31/08/2014
Service Rendered	Nearly 35 years

Shri Ramanathan Thanu Iyer	Sr. Manager
Date of Appointment	21/08/1980
Date of Retirement	30/09/2014
Service Rendered	Over 34 years

## Superannuation at SRO Hospet

**M Balasundaram**  
Sr. O.M. (PS)

**M** MTC bid adieu to Shri M Subramani, Senior Field Officer, who attained superannuation on 30th June 2014 at SRO Hospet, after completion of almost 32 years of dedicated services in RO - Bellary.

A superannuation function was headed by Shri TH Kariyappa, Manager In-charge of Hospet SRO. The function was also attended by colleagues, officers, MMTC Staff Union, and



MMTC SC/ST Employees' Welfare Association. Shri Subramani, who was felicitated on the occasion, expressed his gratitude for the care and affection taken by the company which cannot be forgotten.

We at MMTC extend our best wishes to Shri Subramani and his family for a peaceful life ahead.

# *Stop Press*



Shri D.S.Dhesi, IAS,CMD MMTc,with Chinese President Xi Jinping, accompanied by Indian President Shri Pranab Mukherjee, at a function held at Rashtrapati Bhawan, New Delhi on 19th September 2014.



## स्वच्छता शपथ

- ❁ महात्मा गांधी ने जिस भारत का सपना देखा था उसमें सिर्फ राजनैतिक आजादी ही नहीं थी, बल्कि एक स्वच्छ एवं विकसित देश की कल्पना भी थी।
- ❁ महात्मा गांधी ने गुलामी की जंजीरों को तोड़कर माँ भारती को आज़ाद कराया।
- ❁ अब हमारा कर्तव्य है कि गंदगी को दूर करके भारत माता की सेवा करें।
- ❁ मैं शपथ लेता हूँ कि मैं स्वयं स्वच्छता के प्रति सजग रहूँगा और उसके लिए समय दूँगा।
- ❁ हर वर्ष 100 घंटे यानी हर सप्ताह 2 घंटे श्रमदान करके स्वच्छता के इस संकल्प को चरितार्थ करूँगा।
- ❁ मैं न गंदगी करूँगा न किसी और को करने दूँगा।
- ❁ सबसे पहले स्वयं से, मेरे परिवार से, मेरे मुहल्ले से, मेरे गांव से एवं मेरे कार्यस्थल से शुरुआत करूँगा।
- ❁ मैं यह मानता हूँ कि दुनिया के जो भी देश स्वच्छ दिखते हैं उसका कारण यह है कि वहां के नागरिक गंदगी नहीं करते और न ही होने देते हैं।
- ❁ इस विचार के साथ मैं गांव-गांव और गली-गली स्वच्छ भारत मिशन का प्रचार करूँगा।
- ❁ मैं आज जो शपथ ले रहा हूँ, वह अन्य 100 व्यक्तियों से भी करवाऊँगा।
- ❁ वे भी मेरी तरह स्वच्छता के लिए 100 घंटे दें, इसके लिए प्रयास करूँगा।
- ❁ मुझे मालूम है कि स्वच्छता की तरफ बढ़ाया गया मेरा एक कदम पूरे भारत देश को स्वच्छ बनाने में मदद करेगा।

